

AL SINDACO del COMUNE DI SORGA'
COMUNICAZIONE DI CESSIONE DI FABBRICATO

(art. 12 del D.L. 21.3.1978 n. 59 convertito in Legge 18.5.1978 n. 191)

IL/LA SOTTOSCRITTO/A

CEDENTE						
	(COGNOME ↑)			(NOME ↑)		
	giorno	mese	anno			
	(DATA DI NASCITA ↑)		(COMUNE DI NASCITA ↑)		(PROVINCIA O NAZIONE ESTERA ↑)	
	(RESIDENZA: COMUNE, VIA/PIAZZA,CIVICO ↑)		(RECAPITO TELEFONICO ↑)		(EMAIL ↑)	

DICHIARA che dal

ha ceduto in ospitalità al Signor/alla Signora: giorno mese anno

ha ceduto in affitto al Signor/alla Signora:

in vendita/altro titolo al Signor/alla Signora:

CESSIONARIO						
	(COGNOME ↑)			(NOME ↑)		
	giorno	mese	anno			
	(DATA DI NASCITA ↑)		(COMUNE DI NASCITA ↑)		(PROVINCIA O NAZIONE ESTERA ↑)	
	(CITTADINANZA ↑)			(RESIDENZA: COMUNE, VIA/PIAZZA,CIVICO ↑)		
	(TIPO DEL DOCUMENTO ↑)			(NUMERO DEL DOCUMENTO ↑)		giorno
	(AUTORITÀ CHE HA RILASCIATO IL DOCUMENTO ↑)			(RECAPITO TELEFONICO ↑)		mese
(INDIRIZZO EMAIL ↑)			(INDIRIZZO EMAIL ↑)		anno	

L'immobile è sito in:

SORGA'				
(VIA / PIAZZA ↑)		(CIVICO)	(INTERNO)	(PIANO)
(SCALA ↑)	(INGRESSI ↑)	(ACCESSORI ↑)	(VANI ↑)	

nel quale sono ospitate attualmente anche n. ____ persone di cui allego fotocopia a colori del documento di identità o passaporto in corso di validità.

Sorgà, li

.....
Firma del Cedente

La Comunicazione di Cessione di Fabbricato dovrà essere presentata:

- in una sola copia, se inviata all'indirizzo PEC protocollo.informativo@pec.comune.sorga.vr.it (verrà data risposta solamente in caso di pratica incompleta);
oppure
- ✓ in due copie compilate in originale, se presentata all'Ufficio Cessione Fabbricato/Ospitalità – Polizia Locale, che riceve:
Giovedì dalle ore 10.00 alle ore 12.30 e Sabato dalle ore 08.45 alle ore 11.00.

ALLEGARE OBBLIGATORIAMENTE LA SEGUENTE DOCUMENTAZIONE:

- fotocopia chiara e leggibile, in bianco e nero o a colori, del documento di identità in corso di validità, del cedente e del cessionario con cittadinanza italiana (nel caso in cui si tratti di cittadini stranieri extracomunitari sarà necessario presentare la copia chiara e leggibile, in bianco e nero o a colori, del passaporto con il visto o il timbro Schengen d'ingresso oppure copia del permesso di soggiorno in corso di validità. In caso di rinnovo del permesso di soggiorno sarà necessario allegare copia della ricevuta dell'assicurata a Poste Italiane e del relativo bollettino o copia del cedolino rilasciato dalla Questura);
- fotocopia chiara e leggibile, in bianco e nero o a colori, del documento di identità in corso di validità o del passaporto (nel caso in cui il cedente e il cessionario siano cittadini dei Paesi dell'Unione Europea);
- copia dei dati anagrafici del legale rappresentante, qualora il cedente e il cessionario facciano parte di una società;
- fotocopia della documentazione comprovante la proprietà o il titolo di godimento dell'immobile (atto di proprietà o contratto di locazione) corredato del "Modello A" (dichiarazione del proprietario che consente all'affittuario di ospitare il cittadino straniero) e del documento del proprietario.

Art. 12 del D.L. 21.3.1978 n. 59 convertito in legge 18.5.1978 n. 191

Chiunque ceda la proprietà o il godimento o a qualunque altro titolo consente, per un periodo superiore a un mese, l'uso esclusivo di un fabbricato o parte di esso, ha l'obbligo di comunicare all'Autorità di Pubblica Sicurezza, **entro 48 ore** dalla consegna dell'immobile, la sua esatta ubicazione nonché le generalità dell'acquirente, del conduttore o della persona che assume la disponibilità del bene, e gli estremi del documento di identità che il cedente deve richiedere al cessionario.

La violazione delle disposizioni di cui al presente articolo è soggetta alla **sanzione amministrativa** del pagamento di una **somma da € 103,00 a € 1549,00.**

**DICHIARAZIONE DEL PROPRIETARIO CHE CONSENTE ALL’AFFITTUARIO DI OSPITARE
IL CITTADINO STRANIERO**

**Consent of the landlord to the tenant providing accommodation to a foreign national
Déclaration du consentement du propriétaire au conducteur qui accueille le citoyen étranger**

تصريح موافقة المالك على استضافة الميسنأجر للمواطن الأجنبي

ALLA QUESTURA DI VERONA

Il sottoscritto (I, the undersigned – Je Soussigné/e – انا الموزع أدراه)

.....
(cognome – surname – nom - اللقب)

(nome – first name – prénom - الاسم)

nato a (place of birth – lieu de naissance – مكان الميلاد)

il giorno (date of birth – date de naissance – تاريخ الميلاد).....

DICHIARA

Sotto la propria responsabilità (I declare that the statements made in this form are true and correct. For all legal purposes, I state that – Je déclare sous ma propre responsabilité que – أقر بالذاتي تحت مسؤولية الشخصية)

➤ **di essere proprietario dell’appartamento sito nel Comune di SORGA’** (I am the owner of a flat in the municipality of Sorgà – Je suis le propriétaire de l’appartement a Sorgà – أنى مالك الشقة المأجور فى نهرونا)

➤ **in Via / Piazza** (address – adresse - عنوان)

➤ **di acconsentire che il Sig.** (I give consent to – Je donne mon consentement à – أوافق على)

➤
(cognome – surname – nom - اللقب) (nome – first name – prénom - الاسم)

➤ **sia ospitato nel suddetto appartamento dato in locazione al Sig.** (to be accommodated in the above-mentioned flat, previously rented to – au logement dans l’appartement mentionné ci-dessus, loué à - على أن يُظن العقار المذكور أعلاه، التي كانت مسأجرة من قبل)

Allega **FOTOCOPIA** di (attached **PHOTOCOPY** of – ci-joint la **PHOTOCOPIE** de – إرفاق صورة ملونة من):

➤ **passaporto della persona che ospita** (passport of the landlord – passeport de la personne qui donne en location – جواز سفر مالك العقار)

Oppure, (or – ou – أو)

➤ **carta d’identità** (Identity card – Carte d’identité – بطاقة هوية)

Oppure, (or – ou – أو)

➤ **permesso di soggiorno della persona che ospita, solo se cittadino straniero** (residence permit of the landlord, only if foreign national – permis de séjour de la personne qui donne en location, seulement en cas de ressortissant étranger – تصريح إقامة مؤجر العقار أو الميسنأجر فقط فى حالة كونه مواطن أجنبي)

➤ **fotocopia del documento di identità del dichiarante** (carta di identità, passaporto, permesso di soggiorno) [Photocopy of the identity document of the declarant (identity card, passport, residence permit) / Photocopie du document d’identité du déclarant (carte d’identité, passeport, titre de séjour) /

[نسخة عن وثيقة هوية صاحب التصريح (بطاقة الهوية، جواز السفر، تصريح الإقامة)

Sorgà (date – date - التاريخ)

Firma del Proprietario

(landlord’s signature – signature du propriétaire – توقيع صاحب العقار)